

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAĞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

Sayı : B.13.2.SGK.0.10.03.01/01 /1228
Konu : Türkiye Almanya Sosyal Güvenlik
Sözleşmesinin hastalık sigortası hükümlerinin
4/1(b) ve 4/1(c) yönünden uygulanması

26 KASIM 2012

G E N E L G E
2012/38

Alman Yasal Hastalık Sigortası Başkanlığı Hastalık Sigortası Yurtdışı Tıbbat Mercii ile varılan mutabakat sonucunda 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (b), (c) bentleri ve geçici 4 üncü maddesi kapsamında sayılanlar ile emekli, gelir ya da aylık alanlar ve bakmakla yükümlü olduğu kişilerin, Türkiye-Almanya Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin sağlık sigortası uygulamalarından yararlanabilmeleri kararlaştırılmıştır.

Bu kapsamdaki kişilerin Sözleşmenin sağlık sigortası uygulamalarından yararlanabilmeleri için yapılması gereken işlemler aşağıda açıklanmıştır.

1. KANUNUN 4/1 (B) KAPSAMINDA SAYILANLAR

Kanunun 4/1(b) kapsamındaki sigortalılar ile gelir ya da aylık alanlar ve bakmakla yükümlü olduğu kişiler Sözleşmenin sağlık sigortası uygulamaları yönünden Kurum sigortalısı olarak kabul edilecektir.

1.1. Formüler düzenlenecek haller

1.1.1. Sigortalıların geçici görevli olarak bulunmaları

Sigortalıların, sigortalılığa esas çalışmaları nedeniyle Almanya’da bulunmaları halinde durumlarından ötürü anında sağlanması gereken sağlık yardımlarının Kurumca karşılanmasını teminen ilgililer adına her defasında 2 ayı geçmemek üzere görev süresi kadar A/T 11 formüleri düzenlenecektir. Kendilerine eşlik edecek bakmakla yükümlü oldukları kişiler de aynı formülere kaydedilecektir.

Geçici görevli olarak Almanya’ya gideceklerini “Almanya’da Sağlık Yardımları Talep ve Beyan Taahhüt Belgesi”nde (EK-1) belirtmeyen kişilere yurtdışındaki kazası veya meslek hastalığı ya da analık hallerinde geçici işgöremezlik ödeneği ödenmeyecektir. Ancak söz konusu beyanı vermesine rağmen, yurtdışındabuldukları sürenin bitiminden önce istirahatli kalmış kişilere, beyan belgesinde belirtilmeyen ve Alman hastalık kasalarının bildirilen görev süresinin sonrasındaki süreler için geçici işgöremezlik ödeneği ödenecektir.

1.1.2. Sigortalılar ile gelir ya da aylık sahipleri ve bakmakla yükümlü oldukları kişilerin bulunmaları

Sigortalılar ile gelir ya da aylık alanlar ve bakmakla yükümlü oldukları kişilerin Almanya’da bulunmaları halinde, durumlarından ötürü anında sağlanması gereken sağlık yardımlarının Kurumca karşılanmasını teminen her defasında;

- a) Sigortalılar ile bakmakla yükümlü oldukları kişileri için 2,
- b) Gelir ya da aylık alanlar ile bakmakla yükümlü oldukları kişileri için 3, ayı geçmemek üzere talep süresi kadar A/T 11 formüleri düzenlenecektir.

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAĞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

1.1.3. Sigortalılar ile gelir aylık sahiplerinin bakmakla yükümlü oldukları kişilerin öğrenim amaçlı bulunmaları

Sigortalılar ile gelir ya da aylık sahiplerinin bakmakla yükümlü oldukları kişilerin öğrenim amaçlı Almanya’da bulunmaları halinde, öğrenim süresince her sömestr için ayrı ayrı olmak üzere en fazla sömestr süreleri kadar A/T 11 formleri düzenlenecektir.

Söz konusu formler düzenlenirken ilgililerin öğrenim gördükleri okulların durumu araştırılacaktır. Buna göre; öğrenim görülen okul, ilk veya ortaöğrenim düzeyinde ise Milli Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığından okulun denkliği, yükseköğrenim ise Yükseköğrenim Kurulundan okulun tanınıp tanınmadığı araştırılacak, olumlu cevap alınması halinde formler düzenlenecektir.

Erasmus veya diğer öğrenci değişimi programları kapsamında öğrenim amaçlı olarak Almanya’ya gidecekler için bu araştırma yapılmayacaktır.

1.1.4. Sigortalıların bakmakla yükümlü oldukları kişilerin ikametleri

Sigortalıların bakmakla yükümlü oldukları kişilerin Almanya’da;

Valilik, belediye, yabancılar polisi gibi resmi kurumlarının birinden temin edilmiş oturma iznini gösterir belge veya pasaportundaki oturma müsaadesini gösterir sayfa fotokopisini ibraz ederek en az bir yıllık süre ile ikametlerini kanıtlamaları,

Sağlık yardım haklarının bulunmadığını gösterir T/A 5 formleri ya da bu ülkedeki ilgili kurumlardan alacakları bu durumlarını belirtir belgeleri ibraz etmeleri,

koşuluyla ilgililer adına en fazla 1 yıllık süre kadar A/T 9 formleri tanzim edilecektir.

Almanya’daki ikamet bir yılı aşması durumunda, söz konusu formler birer yıllık sürelerle uzatılacaktır.

1.1.5. Gelir ya da aylık sahipleri ile bakmakla yükümlü oldukları kişilerin ikametleri

Gelir ya da aylık sahipleri ile bakmakla yükümlü oldukları kişilerin, Almanya’da en az bir yıllık süre ile ikamet izinleri olduğunu; valilik, belediye, yabancılar polisi gibi resmi kurumlarının birinden temin edilmiş belge veya oturma müsaadesini gösterir pasaport sayfa fotokopileri ile belgelemeleri koşuluyla en fazla 1 yıllık süre kadar A/T 21 formleri tanzim edilecektir.

Almanya’daki ikamet bir yılı aşması durumunda, söz konusu formler birer yıllık sürelerle uzatılacaktır.

2. KANUNUN 4/1 (C) İLE GEÇİCİ 4 ÜNCÜ MADDELERİ KAPSAMINDA SAYILANLAR

Kanunun 4/1(c) ve geçici 4 üncü maddesi kapsamındaki sigortalılar ile emekliler ve bakmakla yükümlü oldukları kişiler Sözleşmenin sağlık sigortası uygulamaları yönünden Kurum sigortalısı olarak kabul edilecektir.

2.1. Formüller düzenlenecek haller

2.1.1. Sigortalıların geçici görevli olarak bulunmaları

Sigortalıların geçici görevli olarak Almanya’da bulunmaları halinde sağlık yardımlarının Kurumca karşılanmasını teminen, görevlendirmeye ilişkin yazının Kuruma ibraz edilmesi halinde, ilgililer adına A/T 6 veya A/T 11 formleri düzenlenecektir. Tanzim edilen formler talebe göre kişinin kendisine ya da çalıştığı kurumun temsilcisine verilecektir.

Sigortalıların;

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAĞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

a) 6 aya kadar geçici görevlendirilenlerin kendileri ve kendilerine eĞik eden bakmakla yükümlü oldukları kişiler için, durumlarından ötürü anında sağlanması gereken sağlık yardımlarının Kurumca karşılanmasını teminen görev süresi kadar A/T 11,

b) 6 aydan fazla görevlendirilenlerin kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları kişilerin Almanya mevzuatına göre verilen sağlık yardımlarının karŐılanması için, görev süresi kadar “SGK Ğntra/Kurumsal/Dokümanlar/YurtdıŐıFormüler/Türkiye Almanya Sosyal Güvenlik Sözleşmesinde Kullanılan Formülerler” bölümünde yayımlanmış olan A/T 6 (EK-2),

formüleri düzenlenecektir.

2.1.2. Sigortalılar ile emekliler ve bakmakla yükümlü oldukları kişilerin bulunmaları

Sigortalılar ile emekliler ve bakmakla yükümlü oldukları kişilerin Almanya’da bulunacakları sırada durumlarından ötürü anında sağlanması gereken sağlık yardımlarının Kurumca karşılanmasını teminen A/T 11 formüleri düzenlenecektir.

Söz konusu formüler;

a) Sigortalılar için çalıŐıkları kamu idarelerince düzenlenmiş izin belgesindeki izin süresi kadar,

b) Emekliler ile bunların ve sigortalıların bakmakla yükümlü oldukları kişiler için ise her defasında 3 ay ile sınırlı olmak üzere talep edilen süre kadar, düzenlenecektir.

2.1.3. Sigortalılar ile emeklilerin bakmakla yükümlü oldukları kişilerin öğrenim amaçlı bulunmaları

Sigortalılar ile emeklilerin bakmakla yükümlü oldukları kişilerin öğrenim amaçlı Almanya’da bulunmaları halinde, öğrenim süresince her sönestr için ayrı ayrı olmak üzere en fazla sönestr süreleri kadar A/T 11 formüleri düzenlenecektir.

Söz konusu formüler düzenlenirken ilgililerin öğrenim gördükleri okulların durumu araştırılacaktır. Buna göre; öğrenim görülen okul, ilk veya ortaöğrenim düzeyinde ise Milli Eğitim Bakanlığı Talim ve Terbiye Kurulu Başkanlığından okulun denkliği, yükseköğrenim ise Yükseköğrenim Kurulundan okulun tanınıp tanınmadığı araştırılacak, olumlu cevap alınması halinde formüler düzenlenecektir.

Erasmus veya diğer öğrenci değimini programları kapsamında öğrenim amaçlı olarak Almanya’ya gidecekler için bu araştırma yapılmayacaktır.

2.1.4. Sigortalıların bakmakla yükümlü oldukları kişilerin ikametleri

Sigortalıların bakmakla yükümlü oldukları kişilerin Almanya’da;

Valilik, belediye, yabancılar polisi gibi resmi kurumlarının birinden temin edilmiş oturma iznini gösterir belge veya pasaportundaki oturma müsaadesini gösterir sayfa fotokopisini ibraz ederek en az bir yıllık süre ile ikametlerini kanıtlamaları,

Sağlık yardım haklarının bulunmadığını gösterir T/A 5 formüleri ya da bu ülkedeki ilgili kurumlardan alacakları bu durumlarını belirtir belgeleri ibraz etmeleri,

koşuluyla ilgililer adına en fazla 1 yıllık süre kadar A/T 9 formüleri tanzim edilecektir.

Almanya’daki ikamet bir yılı aşması durumunda, söz konusu formüler birer yıllık sürelerle uzatılacaktır.

2.1.5. Emekliler ile bakmakla yükümlü oldukları kişilerin ikametleri

Emekliler ile bakmakla yükümlü oldukları kişilerin, Almanya’da en az bir yıllık süre ile ikamet izinleri olduğunu; valilik, belediye, yabancılar polisi gibi resmi kurumlarının

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAĞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

birinden temin edilmiş belge veya oturma müsaadesini gösterir pasaport sayfa fotokopileri ile belgelenmeleri koşuluyla en fazla 1 yıllık süre kadar A/T 21 formleri tanzim edilecektir.

Almanya'daki ikametinin bir yılı aşması durumunda, söz konusu formler birer yıllık sürelerle uzatılacaktır.

3. TEDAVİ MAÇLI GÖNDERİME

Sağlık Bakanlığının uygun görüşüne yurt içinde tedavisinin yapılamadığı tespit edilen Genelge kapsamındaki kişiler için, Genel Sağlık Sigortası Genel Müdürlüğünün formler düzenlenmesi gerektiğini belirten yazısındaki süre kadar A/T 12 formleri düzenlenecektir.

Almanya'daki tedavinin uzaması halinde yine anılan Genel Müdürlüğün uzatmaya ilişkin yazısında belirtilen süre kadar yeni formler düzenlenecektir.

4. İÇ KAZASI HALİ

Kanunun 4/1(b) kapsamındaki sigortalıların, sigortalılığa esas çalışmaları nedeniyle Almanya'da bulunmaları halinde iç kazası geçirmeleri durumunda, Alman kaza sigortası kurumlarının ilgililer adına talep ettiği süre kadar A/T 23 formleri düzenlenecektir.

Kanunun 4/1(c) ve geçici 4 üncü maddeleri kapsamındaki sigortalılar hakkında kısa vadeli sigorta kolları uygulanmadığından, bu kapsamdaki sigortalılar için A/T 23 formleri düzenlenmeyecektir.

5. FORMÜLER DÜZENLENME ŞARTLARI

Sigortalılar ile bakmakla yükümlü oldukları kişiler adına A/T 6, A/T 9, A/T 11, A/T 12 ve A/T 23 formleri düzenlenebilmesi için Sağlık Provizyon Aktivasyon Sisteminde (SPAS) sağlık yardımlarına müstahak olduğunun ve sigortalının sigortalılık niteliğinin yitirilmediğinin,

Emekli, gelir ya da aylık alanlar ile bakmakla yükümlü oldukları kişiler için A/T 12 ve A/T 21 formleri düzenlenebilmesi için Sağlık Provizyon Aktivasyon Sisteminde (SPAS) sağlık yardımlarına müstahak olduğunun ve emekli aylığı, gelir ya da aylıkların ödenmesine devam edildiğinin,

tespit edilmesi gerekmektedir.

4/1(b) kapsamındaki sigortalılar ile bakmakla yükümlü oldukları kişiler adına formler düzenlenebilmesi için, talep tarihinden önceki ay dahil olmak üzere prim ve prime ilişkin her türlü borcunu ödendiğinin güvence programında sigortalı bilgiler ekranından kontrol edilmesi gerekmektedir. Borcu bulunan sigortalının; borcunu ödemesi ve borcun ödendiğinin Kurum kayıtlarından tespit edilmesi halinde formler düzenlenecektir.

6. FORMÜLER TALEBİNDE GÖRÜLECEK BELGELER

Genelge kapsamındaki genel sağlık sigortalıları ile bakmakla yükümlü oldukları kişiler, Almanya'da bulunma ya da ikametleri için Kurumumuz adına sağlık yardım hakkını sağlayan formler talep ettiklerinde, "www.sgk.gov.tr/Sigortalılık/Form ve Dilekçeler" bölümünde yer alan "Almanya'da Sağlık Yardımları Talep ve Beyan Taahhüt Belgesini" usulüne uygun şekilde doldurarak, durumlarını kanıtlayıcı belgelerle birlikte Kuruma vereceklerdir.

7. FORMÜLERİ DÜZENLEYECEK BİRGİM

Genelge kapsamındaki genel sağlık sigortalıları ile bakmakla yükümlü oldukları kişilerin Almanya için formler talep etmeleri durumunda, sosyal güvenlik il müdürlükleri/

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAĞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

sosyal güvenlik merkezlerinde faaliyet gösteren “Yurtdışı Göçmenleri Servisi” tarafından ilgili formüler düzenlenecektir.

8. SAĞLIK YARDIMI HAKKININ SONLANDIRILMASI

Genelge kapsamında Almanya’da ikametleri sırasında adlarına sağlık yardımı formüleri düzenlenen kişilerin;

- a) İkametlerini ülkemize nakletmeleri,
 - b) Kurumumuzca verilen sağlık yardımlarının sona ermesi,
 - c) Almanya’dan sağlık yardımlarından yararlanmaya bağlanmaları,
- halinde ilgililer adına sağlık yardım hakkını sona erdiren A/T 9/1 veya A/T 21/1 formüleri tanzim edilerek derhal Almanya hastalık kasalarına gönderilecektir.

9. HESAPLAĞMA GÖLEMLERİ

Kanunun 4/1(a) kapsamındaki sigortalılar ile gelir veya aylık alanlar ve bunların bakmakla yükümlü oldukları kişilerin Almanya’daki sağlık giderleri Sözleşme ile belirtilen fiili tutarlar üzerinden ilgili hastalık kasalarına ödenmektedir. Sözleşme dahil edilen yeni grupların sağlık giderleri de aynı usulle Almanya hastalık kasalarına ödenecektir.

Sözleşme yeni dahil edilen bu grupların hesaplağma işlemleri de Kanunun 4/1(a) kapsamındaki Kurum sigortalıları için hazırlanmış olan bilgisayar programından gerçekleştirilecektir. Kayıt işlemleri gerçekleştirildikten sonra düzenlenecek formüler açılacak Kurum sigortalıları dosyalarında muhafaza edilecektir.

Sözleşmenin 15 inci maddesi ikinci fıkrasının “sağlık yardımlarının yapılmasında, yardımların süresi, nazara alınacak aile fertleri ve yardımların yapılmasında zuhur eden ihtilaflara ilişkin mevzuat hariç olmak üzere, ikamet mahallindeki Sosyal Sigorta Mercinin uyguladığı mevzuat geçerlidir.” hükmü gereğince, Kanunun gerek 4/1(a) gerekse 4/1(b), 4/1 (c) ile geçici 4 üncü maddeleri kapsamlarındaki kişilerin Almanya’da görmüş oldukları ve Alman hastalık kasalarınca belirtilen ya da masraf bildirilen tedavilerle ilgili olarak aciliyet incelemesi yaptırılmayacaktır.

10. SÖZLEŞMENİN SAĞLIK SİGORTASI UYGULAMASINDA HİZMET BİRLİĞİ TÜRÜMESİ

Sözleşme göre hastalık sigortasına ilişkin sürelerin birleştirilmesinde kullanılmak üzere T/A- A/T 4 formüleri kullanılmaktadır. Bu kapsamda Alman hastalık kasalarınca T/A 4 formüleri Kuruma gönderildiğinde, formülerde kayıtlı kişinin ülkemizde;

- a) Talep tarihinden önceki bir yıllık sürede geçen sigortalılık süreleri,
- b) Emekli, gelir veya aylık almaya başladığı tarih,
- c) Genel sağlık sigortalısının bakmakla yükümlüsü olarak sağlık yardımlarından yararlandığı süre,

seçeneklerinden durumuna uygun olanı formülerin ilgili bölümüne kaydedilecektir.

Kişinin, ülkemizde Sözleşme kapsamında hastalık sigortasına ilişkin birleştirilecek süresi bulunmuyorsa bu durum da formülerin ilgili bölümüne kaydedilecektir.

Kayıt ve onay işlemleri gerçekleştirildikten sonra formülerin bir nüshası Almanya hastalık kasalarına iade edilecektir.

11. DİĞER HUSUSLAR

Genelge kapsamındaki kişiler adına Almanya için sağlık yardım hakkı formüleri bu genelgenin yayımı tarihinden itibaren düzenlenecektir. Sözleşme yeni dahil edilen gruplarla ilgili olarak bu tarihten önceki sürelerle ait talepler için formüler düzenlenmeyecektir.

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

Almanya'daki elçilik, konsolosluk ve diğer diplomatik temsilciliklerimizle, kamu kurum ve kuruluşlarının dış temsilciliklerinde 6 aydan fazla süreli olarak çalışarak Kanunun 4/1(a) kapsamındaki için de A/T 6 formülleri düzenlenecektir.

Bu genelgede açıklanmamış hususlarla ilgili işlemler, Kanunun 4/1(a) bendi kapsamındaki Kurum sigortalıları için Sözleşmelerin sağlık sigortası uygulamalarında belirlenmiş olan usul ve esaslara göre yürütülecektir.

Bilgi edinilmesini ve gereğini rica ederim.

Fatih ACAR
Kurum Başkanı


EK-1 : Almanya'da Sağlık Yardımları
Talep ve Beyan Taahhüt Belgesi (1 sayfa)
EK-2 : A/T 6 Formülleri (2 sayfa)

DAĞITIM :

Gereği :
Merkez ve Taç Teşkilatına

Bilgi :
Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığına

**ALMANYA'DA SAĞLIK YARDIMLARI
TALEP VE BEYAN TAAHHÜT BELGESİ**

	T.C. SOSYAL GÜVENLİK KURUMU Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü	Evrak Kaydı (Tarih / Sayı)	
Sigortalının/Emeklinin Adı Soyadı:		T.C. No:	
Sigortalılığı:			
4/1-(a) <input type="checkbox"/> Çalışan <input type="checkbox"/> Emekli	4/1-(b) <input type="checkbox"/> Çalışan <input type="checkbox"/> Emekli	4/1-(c) <input type="checkbox"/> Çalışan <input type="checkbox"/> Emekli	
Sosyal Güvenlik Sicil No / Tahsis No :			
Belge Talebinde Bulunan			
<input type="checkbox"/> Sigortalının/ Emeklinin Kendisi		<input type="checkbox"/> Sigortalının/ Emeklinin Aile Bireyi	
Yurtdışında Bulunma Nedeni:			
<input type="checkbox"/> Geçici Görev	<input type="checkbox"/> Eğitim	<input type="checkbox"/> Geçici Bulunma <input type="checkbox"/> Sürekli İkamet	
Yurtdışında Geçici veya Sürekli İkamet Edenlerin			
T.C. No:	Adı Soyadı	Doğum Tarihi	Sigortalıya Yakınlığı
1)			
2)			
3)			
4)			
5)			
6)			
<p>...../...../..... -/...../..... süresinde, Almanya'da sağlık yardımlarından yararlanabilmek için durumuma uygun belgenin verilmesini arz ederim.</p> <p>Almanya sigorta mevzuatına göre sağlık yardımlarından yararlanma hakkımın bulunmadığını, bu hakka sahip olduğumda durumu derhal Kuruma bildireceğimi; Kurumunuz nezdindeki sağlık yardım hakkımın sona ermesi halinde ve yukarıda öngörülen tarihten önce Türkiye'ye dönmem halinde durumu derhal Kurumunuza bildireceğimi; aksi halde Kurumca Almanya hastalık kasalarına ödenen miktarın tarafıma borç çıkartılmasını, bu borçtan dolayı Kuruma herhangi bir sorumluluk yüklemeyeceğimi,</p> <p>Beyanlarımın doğruluğunu, gerçeğe aykırılığın ya da bildirmeyi taahhüt ettiğim durumları usulüne göre süresinde bildirmedişimin tespit edilmesi halinde, yurtdışındaki sağlık yardımlarının durdurulacağını, adıma yapılan sağlık yardımlarından dolayı Almanya hastalık kurumlarına yersiz yapılan ödemeleri Kurumun talebi üzerine 5510 sayılı Kanununun 96 ncı maddesine göre geri ödeyeceğimi, ayrıca hakkımda Türk Ceza Kanununun 204 üncü maddesi birinci fıkrasına göre kovuşturma yapılacağını kabul, beyan ve taahhüt ederim.</p>			
TALEP VE BEYAN TAAHHÜT SAHİBİNİN			
Ekler:	Türkiye Adresi	Yurtdışı Adresi	Adı Soyadı
1)			
2)			Tarih ve İmza
3)		/...../.....
4)			